

## ALLFÄLLIGES / RAZNO:

Durch den Verkauf der Adventkränze und Gestecke, welche von der **Bastelrunde der Pfarre Sittersdorf** im Rahmen des Adventbasars verkauft werden konnten, war es möglich, der Aktion „**Kärntner in Not**“ der Kleinen Zeitung einen Gesamtbetrag von **€ 250,00** zukommen zu lassen.

Wir danken der Bastelrunde und allen Spendern für ihren Beitrag und ihre Mithilfe recht herzlich!

Dobiček adventnih vencev in drugih izdelkov skupine **Bastelrunde der Pfarre Sittersdorf**, ki so se predale pred 1. adventno nedeljo, je znašal **€ 250,00**. To vsoto smo lahko prenakazali akciji „**Kärntner in Not**“ od časopisa Kleine Zeitung. Zahvalimo se pri vseh, ki so darovali in ki so pomagali pri izdelanju adventnih vencev prav prisrčno!

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei und Sakristei um € 9,00 erhältlich. Mohorjeve knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie verschiedene Broschüren und einzelne Informationsblätter im Zusammenhang mit verschiedenen Vorträgen. Bitte nehmen Sie sie, vielleicht wird sich ja jemand von Ihnen entscheiden, einen dieser Vorträge zu besuchen.

### **Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas**

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**  
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo  
Tel. / Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**  
Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)  
E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)  
Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **14.00** bis **16.30** Uhr

Uradne ure vsak četrtek od **14.00** do **16.30** ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe.

Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.

## **Verlautbarungen 04.01.2009 Oznaniilo**

### **Dragi farani žitajske fare, dragi obiskovalci naše žitajske cerkve sv. Helene!**

Z besedami psalmista vam vsem želim, da bi z Božjim blagoslovom in Marijino priprošnjo stopili v leto 2009:

Kdo pojde na goro Gospodovo,  
kdo bo stal na njegovem svetem kraju?  
Kdor je ndolžnih rok in čistega srca,  
kdor svoje duše ne obrača k nečimernim stvarim  
in ne prisega zvijačno.

Ta bo prejel GOSPODOV BLAGOSLOV  
plačilo Boga, svojega Odrešenika.

To je rod tistih, ki ga iščejo,  
ki iščejo obličje Jakobovega Boga (Ps 24, 3-6).

Naj vam bo novo leto dar Vsemogočnega, ki prinaša upanje; naj bo novo leto polno človeške topline in dar prijateljstva, ki nas povezuje v pristne medčloveške odnose. In, če k temu dodamo Božji blagoslov, potem pogumno stopamo v novo leto, ki je pred nami.

### **Liebe Pfarrangehörige, liebe Besucher unserer Pfarrkirche der hl. Helena!**

Mit den Worten des Psalmisten wünsche ich Ihnen allen, dass Sie mit Gottes Segen und der Fürsprache Mariens ins Jahr 2009 treten mögen:

Wer darf hinaufziehn zum Berg des Herrn,  
wer darf stehn an seiner heiligen Stätte?  
Der reine Hände hat und ein lauter Herz,  
der nicht betrügt und keinen Meineid schwört.  
Er wird Segen empfangen vom Herrn  
und Heil von Gott, seinem Helfer.

Das sind die Menschen, die nach ihm fragen,  
die dein Antlitz suchen, Gott Jakobs. (Ps 24, 3-6)

Möge das neue Jahr für Sie ein Geschenk des Allmächtigen sein, welches Hoffnung bringt; möge das neue Jahr voll menschlicher Wärme und ein Geschenk der Freundschaft sein, die uns verbindet in gute zwischenmenschliche Beziehungen. Und wenn wir dazu noch Gottes Segen hinzufügen, dann treten wir mutig ins neue Jahr, welches vor uns liegt.

*Martin Horvat*  
Provizor / Provisor

05.01. Montag der Weihnachtszeit

**Mladinska gledališka skupina Šentlipš vabi na predstavo ČAKALNICA , ob 19. uri v ljudski šoli v Šentlipšu (Tichoja)**

06.01. Dienstag / torek

**ERSCHEINUNG DES HERRN / RAZGLAŠENJE GOSPODOVO – TRIJE KRALJI**

um / ob 10.00 hl. Messe za † Anton Pöck und Eltern (364), za † Ursula Markowitz (365), za † Florian und Ludmilla Kuster (366)

**Epiphanie Kollekte / Gospodovo razglšenje – nabirka**

**PONOVITEV: Mladinske gledališke predstave Šentlipš z naslovom ČAKALNICA , ob 19. uri v ljudski šoli v Šentlipšu (Tichoja)**

07.01. Mittwoch / sreda

**Hl. Valentin, Bischof von Rätien**

**Hl. Raimund von Penafort, Ordensgründer / sv. Rajmund Penjafortski, duhovnik**

um / ob 17.00 hl. Messe für † Herta Hobel (3 / 2009), Achttagverrichtung

08.01. Donnerstag / četrtek

**Hl. Severin, Mönch in Norikum**

um / ob 17.00 hl. Messe za † starše Glinik in Dešman (370), za zdravje in v dober namen (371), na čast Srcu Jezusovemu za žive in rajne združene sestre (4 / 2009)

**ab / od 9.30 – Obisk bolnikov – prosim javite! Krankenbesuch – bitte melden!**

Vabilo / Einladung zum Vortrag / predavanje und / in Gespräch / pogovor „Muss ich alles 10 mal sagen – Moram vse 10 krat povedati?“ - (Ulrike Redl – Lebens & Sozialberaterin)?, um 19.00 Uhr Pfarrhaus Bleiburg

09.01. Freitag / petek

**Der Weihnachtszeit / božični čas**

10.01. Samstag / sobota

**Der Weihnachtszeit / božični čas**

um / ob 17.00 Uhr sv. maša / hl. Messe für / za † Elisabeth und Vinzenz Stuller und für Sohn Gerhard.

11.01. Sonntag / nedelja

**TAUFE DES HERRN / JEZUSOV KRST**

Um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za † Vitus Mischitz; za † Maria in Rudolf Urban in vse pri hiši pomrle;

**Pri maši bodo s petjem sodelovali otroci iz šentlipške fare**

12.01. Montag / ponedeljek – der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

13.01. Dienstag / torek

**Hl. Hilarius, Bischof von Poitiers, Kirchenlehrer / sv. Hilarij, škof in cerkveni učitelj**

14.01. Mittwoch / sreda – der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

um / ob 17.00 hl. Messe - für / za † Mathilde Fido (290 / 2007); za † Johanno Micheuz (329)

15.01. Donnerstag / četrtek – der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

um / ob 10.00 hl. Messe / sv. Maša für / za † Stanislavus und Sophie Topar (378); za duše v vicah (350).

Vabilo / Einladung zum Vortrag mit Gespräch / na predavanje in pogovor „Völkerapostel Paulus – Berufung verändert Pavel, apostol narodov – poklicanost spreminja“ - Dr. Jože Marketz – Pfarrhof Esenkappel / župnišče Železna Kapla, um / ob 19.00 Uhr

Vabilo / Einladung na predavanje in pogovor „Trubar malo drugače“, ob 19. uri v župnišču v Pliberku – Dr. Zvone Štrubelj in Dr. Francka Premk

16.01. Freitag / petek

**Hl. Basilius der Große (330 – 379) und hl. Gregor von Nazianz (330 - 389), Bischöfe, Kirchenlehrer / sv. Bazilij Veliki in sv. Gregor nacianski, škofa in cerkvena učitelja.**

17.01. Samstag / sobota

**Heiligster Name Jesus / Presveto Jezusovo ime.**

um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša für / za † Maria Plassnig und Eltern, † Maria und Michael Pleschounig und Thomas Michael Zechner (377); za † Mathilde Kowatsch (253)

18.01. Sonntag / nedelja

**2. Sonntag im Jahreskreis / 2. navadna nedelja**

um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za † Mathilde Križe (354 / 2007); za farane